

ESPAÑA EVANGÉLICA



AÑO XIV. — NÚM. 685

Madrid, 26 de Octubre de 1933

PRECIO: 20 CÉNTS.

El Obispo de Madrid y el problema social.

CON el barullo que siempre caracteriza al período electoral, apenas se ha fijado la opinión pública en el discurso de apertura de la «Semana Social» que pronunció el obispo de Madrid.

Y vale la pena de recoger y comentar las audaces declaraciones del prelado que si fueron sinceras, y nosotros no tenemos por qué dudar de ello, habrán de ser recordadas a menudo para ponerlas enfrente del concepto tradicional católico sobre cuestiones sociales; y si no lo fueron tendremos que invocarlas también como una prueba más de la doblez de ánimo de los clericales.

Audaces hemos llamado a dichas declaraciones, no porque lo sean en su sentido genuino y general, sino porque en labios de un obispo católico son poco corrientes. Dijo lo siguiente ese señor obispo, entre cosas que no hay que ponderar: «Se clama contra los que perturban con sus extremismos y violencias, *debiéndose clamar también contra los que dan lugar con sus egoísmos a que haya miles de familias sumidas en la miseria* y a que se vean mujeres, ancianos y niños sin hogar, durmiendo en las calles y en los portales, si es que no los echan de ellos los porteros de esas casas donde los desvalidos quieren refugiarse...».

«Desorden social — dijo después — es el pistolero, el atraco y el atentado, *pero también lo es que los hombres mueran de hambre*. Hay que defender el orden, pero *empezando por los de arriba* y no por los de abajo, que deben ser asistidos por los poderosos. Todos deben saber que hay que velar por el orden social, que no se defiende solamente *metiendo en la cárcel a los discolos y revoltosos*, en fin, *en el abandono de las clases altas no hay más que desconocimiento e ignorancia de los problemas de nuestro tiempo...*».

¿Que esto lo han dicho ya mil veces otros obispos y predicadores católicos? Según y cómo. Se ha dicho mucho parecido a esto, pero siempre al revés, es decir, atacando en primer término las demasías de los de abajo y de soslayo después aconsejando a los de arriba un poco más de compasión, pero ahora el obispo de Madrid ataca más que al pistolero y al atraco y al desorden social de los pobres, a los ricos, que los dejan sin pan, sin hogar y sin amor, siendo este abandono la causa de aquello.

Y aquí, en este señalamiento de la raíz del mal que ocasiona tales desórdenes y crí-

CRÓNICA

menes sociales, es donde se ve la indudable trascendencia de las palabras episcopales.

Y lo dicho, bien dicho está. ¡Ojalá que todos los parlamentos episcopales católicos fueran como éste, sobrio y certero, del obispo de Madrid! Porque es así como debe ser en el lenguaje de los que se dicen ministros de Jesucristo, lenguaje de verdad, de ruda sinceridad contra los altos, como contra los bajos, y más principalmente a los altos, porque es mayor su conocimiento y posibilidad para cumplir con el deber y, por tanto, más grave su responsabilidad. En esto cabalmente se diferencia la ley religiosa de la civil: en que aquella descubre y condena la causa, mientras que ésta no puede condenar más que el efecto que ve, el hecho material, que es el único que cae bajo su jurisdicción.

Ahora bien, señor obispo de Madrid, ya que ha tenido el valiente gesto de empezar por atacar el mal en su raíz, no debe detenerse, sino ahondar más y más en ello, extendiendo el anatema a todas las esferas, por elevadas que sean, donde existe también el generador de desórdenes sociales: el Vaticano con sus esplendores y riquezas tan incongruentes con la representación religiosa, que dice ostentar el papa; los obispos, con sus atavíos tan lujosos y sus palacios tan ricos; las soberbias catedrales llenas de oro y plata y piedras preciosas; los conventos repletos de comodidades y recursos pecuniarios superfluos, insulto son también a la pobreza que no puede ver sin exaltarse y derivar a peligrosos extremismos que quien debiera dar ejemplo de modestia y humildad, vive en espléndida casa y rodeado de todo confort, mientras hay «miles de familias sumidas en la miseria y ancianos y mujeres y niños sin hogar, durmiendo en las calles...», el remedio, señor, ha de comenzar por lo más alto y lo más alto es la Iglesia, que se llama representante de aquel Cristo pobre, que no tuvo donde reclinar su cabeza y de aquellos humildes apóstoles que no tenían plata ni oro.

Será un poco duro enfrentarse con los poderosos de la Iglesia, señor obispo, lo comprendo; supone esto exponerse a la persecución y abandono que le harían sufrir sus jefes jerárquicos, pero menester es, ya lo sabe su señoría, obedecer antes a Dios que a los hombres, y preferible es que le abandonen los hombres de este siglo a que se vea

abandonado de su pueblo y de su Dios, que no sufre claudicaciones ni inconveniencias. Hay que decir siempre y a todos la verdad.

Y nosotros tenemos, evangélicos hermanos, este deber también

que nos afecta más aún porque creemos estar más cerca que los predicadores católicos del Cristo todo verdad y sinceridad. No basta predicar al Cristo de la salvación, al Cristo redentor, cuya sangre bendita nos limpia de todo pecado; hay que predicar también al Cristo Maestro y Modelo, al Cristo de las bienaventuranzas, al Cristo de las parábolas, al Cristo que se enfrentaba contra los fariseos, que eran los ricos y los hipócritas de entonces, que «decían y no hacían», e imitar el ejemplo de los apóstoles que no se recataban de clamar contra los poderosos y avaros y explotadores que hurtaban o disminuían el salario del pobre que los había enriquecido.

La religión de Cristo no tiene por qué callar ni disculpar el pecado donde quiera que se halle, y sus predicadores, sus pastores, no pueden ser «perros mudos» por temor a lo que suceda, sino como el profeta clamar, gritar y no callar, caiga el que caiga y ocurra lo que ocurra; descubrir el origen de los males que padecemos en el orden social, es deber tan sagrado y tan urgente, como el de denunciar los males del orden espiritual. Todos son males y contra todos debe ir el ministro del Señor: ¿Que Cristo no vino a enseñarnos sociología? Ciertamente, porque vino a más que a eso: a *vivirla y a hacerla vivir*, descubriéndonos en su Palabra el verdadero origen de todos los trastornos que en el mundo social se padecen y ayudándonos con su gracia a prevenirlos y a conjurarlos.

¡Oh! ¡Cuántas veces hay que pensar y lo habremos pensado! ¿No es verdad, hermanos, que si en vez de ser los socialistas o los comunistas, gentes desgraciadas, que viven lejos de Dios y sus ideas espirituales, los que predicán las reformas sociales, hubieran sido los cristianos con su palabra y con su vida la vanguardia, las avanzadas de la gran cruzada en pro de las justas y legítimas reivindicaciones obreras, el problema social se habría encauzado por derroteros más rectos y a estas fechas no veríamos esas terribles desviaciones, que amenazan acabar con la paz social, sino al contrario, una sociedad mejor organizada, con pobres menos pobres, aunque fuese con ricos menos ricos?

¡Grande responsabilidad la nuestra, hermanos! Meditémoslo bien.

AGUSTÍN ARENALES.

LA ALEGRÍA DEL NO MORIR

Sólo el pensamiento de no morir alegra ya nuestra existencia. Nuestro "yo" se siente impulsado a aferrarse a la vida, a pesar del deseo que sentimos de gozar otra mejor. Nadie desea la muerte, y de desearla, sólo puede moverle a ello un sentimiento egoísta.

La vida en el mundo es un sufrimiento continuo salpicado de átomos de felicidad, y en nuestra búsqueda llegamos a la conclusión de que la felicidad no existe en el mundo sino de un modo imperfecto.

Los hombres desean la muerte cuando es para ellos la liberación del dolor y del hastío, o el medio para llegar a vivir una vida mejor, es decir, por puro egoísmo. Sin embargo, la muerte infunde respeto, que lo es al más allá, que lo es a lo desconocido. ¿Qué tendrá lo desconocido que tanto nos impone? El miedo a una sorpresa desagradable, el miedo a no existir, a no poder vivir más.

Al recibir la amable invitación a escribir unas cuartillas sobre el asunto que nos ocupa, hemos querido visitar el lugar donde descansan los restos de los que nos antecedieron en el mundo. Cementerio coquetón, más jardín que cementerio, y al entrar, un bosque de cruces se ha levantado a nuestra vista; ¡signo de muerte lo que debía ser signo de vida! Para nosotros no puede ser signo de destrucción y disolución lo que nos trajo la redención; muriendo Cristo en ella nos rescató, nos hizo vivir una nueva vida, una vida de libertad a costa de su sangre y vida como precio del rescate; gracias a la muerte de Cristo vivimos eternamente. Siempre que contemplo una cruz, veo amor, sacrificio, vida..., puesto que "¡quitado es ya el escándalo de la cruz!"

Y es que las ideas de vida y muerte materiales y las de vida y muerte espirituales se han involucrado. La Iglesia romana ha influido mucho en ellas y nosotros nos hemos dejado arrastrar por estas influencias y no hemos comprendido las palabras de Cristo y de los apóstoles al tomar como ejemplo de la vida y muerte eternas, a la vida y muerte naturales.

Ante las tumbas de los que fueron, ante el silencio de los que hasta entonces habían vivido con nosotros, el mundo se siente filósofo y poeta. ¡Cuántos pensamientos profundos! ¡Cuántos lamentos dolorosos! ¡Cuántos trágicos anhelos encierran estas lacónicas inscripciones de los mausoleos y sepulcros! Todas se refieren a la brevedad de la vida, al pensamiento en el más allá. Y, sin embargo, rodeados de tumbas, envueltos en frases profundas y en el silencio del atardecer, hemos sentido la alegría del vivir, que es la alegría del no morir. ¡Alegría en la mansión de la muerte! ¡Profanación! — exclamarán nuestros lectores católicorromanos — y a pesar de ello, el corazón evangélico me da la razón. La muerte no existe, puesto que Cristo la venció.

El sentir de que el pecado trajo como consecuencia la muerte, ha conducido a errores.

Cristo, el segundo Adán, venció la verdadera muerte, producida por la caída del primer Adán, obteniendo así vida eterna para el alma que había de pagar su pecado con la muerte eterna. De no haber pecado nuestros primeros padres, la muerte natural hubiera tal vez existido lo mismo, aunque seguramente no hubiera sido inherente a ella el dolor, la enfermedad, etc. Hubiera sido una transición, una transformación de lo humano a lo divino quizá..., no podemos concretarlo, pero sí podemos suponerlo razonablemente, ya que ni el espacio hubiera sido suficiente, ni el objeto del hombre puede ser cumplido en el mundo aun con una existencia prolongada en él.

La muerte no existe. La vida es una continuidad sin fin que se eleva o se rebaja según los deseos de inmortalidad de cada uno. La vida tiene sus etapas; lo que nosotros llamamos muerte, no es más que un alto en el camino, fin y principio de dos etapas, un descanso, un sueño. Tal es el sentir de Cristo respecto a la muerte natural. (Juan, capítulo XI, versículos 11-14.)

La muerte no existe, y ahora, y en el momento de dormirnos en el Señor, conocemos la alegría del no morir, porque sentimos que continuamos viviendo. A causa de esta seguridad sentida, nos hemos rebelado ante el simbolismo de unas tumbas en las que se ve un tronco o columna partida, rota, trunca; no, no hay tal truncamiento, la vida continúa, la vida sube, no acaba. Lo que fenece, lo que termina es lo que llamamos cuerpo, y aun éste se transforma en otras materias; lo que desaparece es la vitalidad física. Aun la vida natural no puede ser representada por una columna truncada, pues esto da la idea de algo que no ha llegado a su fin, que se ha visto interrumpido en su carrera, y ¡quién sabe si aquel cuerpo había llenado ya el fin para que Dios lo había creado! No puede haber limitación para lo infinito, como no puede haber mortalidad para lo inmortal.

Los que gracias a Cristo hemos alcanzado la Vida, no podemos morir, sentimos la alegría del no morir. Cuando estábamos muertos en nuestros delitos y pecados, un ansia de vida nos hizo llegar al pie de la cruz; sentíamos morirnos por la gravedad de nuestra ingratitud y maldad, y en la cumbre del Calvario, la sangre de Jesucristo clavado en la cruz, fué cayendo gota a gota sobre nuestro corazón y fué limpiando la maldad que en él había. Entonces sentimos renacer una vida, y el Espíritu, descendiendo sobre nosotros, nos hizo creer en esta nueva vitalidad que sentíamos formarse en lo más profundo de nuestro ser, dándonos la seguridad de vivir eternamente.

Y ya no podemos morir, ya Cristo se ha posesionado de nuestro corazón, y ya no somos nosotros los que vivimos, sino que es Cristo el que vive en nosotros. A medida que progresamos en la vida espiritual, a medida que vamos viviendo mejor la verdadera

Vida que es Cristo, menos miedo le tenemos a la muerte, porque ya no somos nosotros, materiales y egoístas los que vivimos, sino que nuestra vida se va espiritualizando, de tal manera, que como Santa Teresa de Jesús, podemos exclamar:

*«Vivo sin vivir en mí
y tan alta vida espero,
que muero porque no muero.»*

La muerte no existe. Cristo es la Vida y "el que vive y cree en Él, no morirá eternamente". La vida es la visión perpetua de Dios, como el cielo es su perpetua presencia, y esto es lo que gozamos ya en la tierra, una presencia y visión espirituales, una visión magnífica llena de deliciosas realidades. Vemos a Dios por Cristo, y viéndole a Él, vamos identificándonos con Él, y avanzamos en el camino de llegar a ser "perfectos, como nuestro Padre que está en los cielos es perfecto".

Poseemos la Vida, una superación moral nos ha llevado a encontrarla y una superación espiritual nos ha llevado a poseerla; y si hemos sentido el deseo de llegar pronto al final de esta etapa mundana para seguir viviendo libres de toda cubierta material, ha sido por el temor a que el mundo, Satanás, no nos hiciera perder esta vida, que estamos orgullosos de poseer, o por lo menos no la hiciera enfermar con sus tentaciones. Después, al meditar serenamente cuál es la voluntad de Dios respecto a nosotros, hemos de verla plasmada en el ruego de Cristo en su oración final, al pedir que fuésemos guardados de mal, en vez de ser sacados del mundo, y el apóstol Pablo al decir, como fruto de su experiencia religiosa, que "el quedar en la carne es más necesario" por causa de nuestros prójimos.

La muerte no existe. Por esta razón para el creyente no tiene nada de tétrico ni triste lo que generalmente llamamos muerte. Lo que realmente sería trágico, horrible, fuera la verdadera muerte, la que realmente existe, la muerte del alma a causa de nuestros pecados; la muerte que es la no visión de Dios, como el infierno es su absoluta ausencia.

La muerte del cuerpo es para nosotros ganancia, ya que sabemos que para los que estamos en Cristo Jesús, nos es mejor estar con Él libres de todo peligro de caída, que no atesorar para el regalo del cuerpo; así es que, al llegar la hora tan temida por muchos, tan esperada por nosotros, de dejar este mundo y conocer lo que encierra el más allá, entonces sentimos más realmente la alegría del no morir.

ALFREDO CAPÓ SERRA.

**El próximo número de
ESPAÑA EVANGÉLICA
se publicará, Dios mediante, el
jueves día 16 de Noviembre.**

Dechado de héroes fué el joven bachiller y culto abogado D. Antonio Herrezuelo, casado con Doña Leonor de Cisneros, hija de hidalgos toresanos, parientes del célebre inquisidor y cardenal del mismo apellido, en Toro, su ciudad natal. Allí había ido de corregidor Don Carlos de Seso, esposo de Doña Isabel de Castilla, parienta de la familia reinante; y, al enterarse de la fama del joven abogado le invita, así como a su bella espo-

Para ESPAÑA EVANGÉLICA

VICENTE MENDOZA

México, Octubre de 1933.

Felices transcurrieron varios años hasta que un día, descubierta en el confesonario por el fanatismo de una mujer — ¡oh, los secretos de confesión! —, la congregación reformista que se reunía en el palacio de los Cazallas, en Valladolid, congregación a la cual pertenecían los Herrezuelo, ellos, como la mayor parte de los miembros diseminados por Logroño, Calahorra, Montemayor, Lisboa, Zamora, Toro, Palencia, Pedrosa, etc., etcétera, cayeron en poder de los esbirros del

España haría bien en seguir la fe por la cual Herrezuelo y tantos otros murieron, fe que conduce indefectiblemente al Progreso y a la Libertad verdadera porque empieza por dignificar y elevar al individuo, base de la sociedad, a las cumbres de lo eterno.

AUDELINO G. VILLA.

**Cuando haya leído este periódico,
no lo tire; envíelo a algún co-
nocido.**

MORAL CATÓLICA

El *Boletín de la Sociedad de Historia del Protestantismo francés* publica las notas siguientes, que son una nueva versión de las antiguas y continuadas calumnias contra los evangélicos:

Desde 1932 se publica en Bélgica una serie de folletos de propaganda católica bajo la dirección del obispo de Bruges, que se titula: "Pequeña biblioteca para la familia", de la que forma parte un librito titulado: "Por qué soy católico y por qué no soy protestante", en el que se hacen afirmaciones como ésta: "¿Quiénes son los padres del Protestantismo?, cuatro o cinco libertinos a los que ninguna persona decente quisiera parecerse: Lutero, Calvino, Zwinglio...".

En definitiva, ¿cuál es y en qué consiste la doctrina protestante? Véase la respuesta: «Entre los protestantes cada uno cree lo que le parece, y como consecuencia obra como le place. Los reformadores han predicado: Todo os es permitido: comed bien, emborrachaos, entregaos a la impureza si os place; aunque robéis a vuestro prójimo ya sabéis que un acto de fe os basta para ir al cielo, lo cual es muy cómodo para seducir a las muchedumbres».

«¿Cuáles son los resultados que ha producido el Protestantismo? El Protestantismo ha producido muchas calamidades de todas clases; ha ensangrentado Alemania, Francia, Suiza e Inglaterra y ha llevado estas naciones a la impiedad y a la indiferencia, que es el origen de todas las revoluciones actuales y futuras.»

El comentarista añade: "Yo creía que Francia, la madre de la gran revolución, hacía años había expulsado a los llamados hugonotes malvados, considerados como los fautores de toda clase de maldades, y que los mejores historiadores han podido afirmar que los movimientos revolucionarios se han producido con mayor intensidad en los países católicos y ortodoxos que en las naciones de cultura protestante. Comparemos España y Rusia con Inglaterra".

Vean ahora cómo el mencionado folleto, bendecido por el obispo de Bruges, cuenta la muerte de Calvino: «Según *El Protestante Susselburg* (completamente desconocido) Calvino murió de *fiebre puerperal, devorado por multitud de gusanos y consumido por un absceso ulceroso...*, agonizó miserablemente, desesperando de su salvación, invocando los demonios y blasfemando atrocemente».

Vean nuestros lectores cómo escriben la historia los católicos del siglo xx.

Y *La Semaine Religieuse*, de Ginebra, semanario evangélico del que traducimos los trozos que antecede, termina reproduciendo el relato de los últimos días de la vida de Calvino, escritos por un testigo, Th. de Beze, que dice así:

"El viernes 19 de Mayo anterior a la Cena de Pentecostés, todos los ministros evangélicos se reunieron como de costumbre para examinar la vida y la doctrina de cada uno, y después como señal de amistad

Tercer Congreso Evangélico Español

(Organizado por la Alianza Evangélica Española.)

25 a 28 de Abril de 1934. - Madrid.

¿Qué cree usted debe ser el próximo Congreso Evangélico?

Siendo este Congreso el primero que celebramos con régimen republicano; debiendo a este régimen la Libertad de Cultos, motivo de tantas y tantas súplicas, públicas y privadas, el Congreso debe ser (sin olvidarnos de agradecerse a Dios) una gran manifestación de gratitud al régimen republicano. Si, en verdad, los evangélicos españoles no somos ingratos, demostrémoslo. «La espada de Jehová y de Gedeón». En primer lugar, gracias a Dios; en segundo lugar, gracias a la República. DIOS Y LA REPÚBLICA. «La espada de Jehová y de Gedeón».

En este Congreso, con mayor motivo que en los anteriores, debe imperar el sentimiento de gozo y satisfacción; de fe y esperanza; gozo y satisfacción por lo ya alcanzado; esperanza y fe, porque estamos seguros de nuevos triunfos para gloria de Dios y para bien y prosperidad de España. Mis deseos y mis esperanzas son, que este Congreso reúna a los evangélicos españoles bajo este lema: «Un Señor, un bautismo, un Dios y Padre de todos».

Daniel Regaliza,

Presidente del Sinodo de la Iglesia Reformada.

El Comité de la Alianza ha acordado la constitución de seis Comisiones para llevar adelante todos los preparativos del Congreso: Comisión Consultiva, de Programa, de Música, de Propaganda, de Recepción y Alojamiento, y Financiera. Ha designado para que las formen a las siguientes personas, cuya aceptación es de esperar: COMISIÓN CONSULTIVA: D. Daniel Regaliza y don Francisco Albricias, vicepresidentes de la Alianza; los vocales de la misma D. Enrique Lindegaard, D. Ambrosio Celma y D. Tomás Rhodes, y D. Teodoro Fliedner. — COMISIÓN DE PROGRAMA: D. Fernando Cabrera, presidente de la Alianza; D. Agustín Arenales, vocal; D. Juan Orts González, D. Jorge Fliedner, D. Arturo Chappell, D. Zacarías Carles, D. Claudio Gutiérrez Marín, D. Manuel Borobia, D. Dionisio Mangado y D.^a Olimpia Blanco. — COMISIÓN DE MÚSICA: D. Juan Fliedner, tesorero de la Alianza; D. Felipe Orejón, D. Juan Cabrera y D.^a Josefa Cabrera.

En el número próximo publicaremos los nombres de las personas que forman las otras tres Comisiones.

Las Comisiones de Programa y de Música comenzarán inmediatamente sus trabajos.

Estafeta del Congreso.

J. Padilla, Casablanca (Marruecos francés). — El viaje de Algeciras a Madrid, en tercera clase, en el rápido, cuesta, actualmente, cerca de 60 pesetas. Esperamos poder conseguir una importante rebaja en las tarifas ferroviarias para los congresistas. Celebraremos mucho la venida al Congreso de la representación de los evangélicos de Casablanca que usted dice.

comen juntos. Dado el estado de gravedad de Calvino, decidieron trasladarse a su casa. El reformador se hizo conducir al comedor y al entrar dijo estas palabras: Hermanos míos, vengo a saludaros por última vez, ya que mi estado es tal, que no pienso poder sentarme a la mesa otra vez. Él hizo la oración invocando la gracia divina sobre nosotros. Procuró distraernos de nuestra gran preocupación respecto de su estado, comiendo muy poco. Antes de terminar nuestra frugal cena, se hizo conducir a su habitación, diciéndonos con aspecto alegre: un tabique nos separa, pero no será obstáculo para que yo pueda estar en espíritu con vosotros... Desde aquella noche estuvo ya siempre echado y tan débil y enflaquecido... su aliento era tan corto que sus oraciones y exhortaciones más bien eran suspiros. Sólo su mirada expresiva era testimonio de su fe y de su esperanza.

"El día de su fallecimiento, que fué el sá-

bado 27 de Mayo de 1564, parecía que hablaba más fácilmente, era el último esfuerzo de su naturaleza, pues a eso de las ocho de la noche se manifestaron las señales de su próximo fin. Hacía poco que yo había dejado su estancia, cuando me llamaron, y acudiendo con otros hermanos, ya había entregado su espíritu, falleciendo tranquilamente, habiendo tenido pleno uso de sus facultades hasta el fin; más bien parecía dormido. Así, pues, a la misma hora que el sol se ponía, la mayor luminaria que hubo en el mundo para el despertamiento de la Iglesia de Dios fué retirada al cielo. Podemos afirmar que Dios quiso que este hombre enseñara al mundo cristiano la manera de bien vivir y de bien morir".

Y termina el articulista.

¿Dónde está la verdad? ¿en el relato rencoroso de la hoja católica o en el testimonio sereno del discípulo y compañero de Calvino?

INFORMACIÓN EVANGÉLICA

ESPAÑA

Reunión de Oración Unida.

La reunión mensual de Oración Unida tendrá lugar en Madrid el jueves próximo, día 2 de Noviembre, a las ocho de la noche, en la Iglesia del Salvador, calle de Noviciado.

Dos Conferencias.

El número 682 de ESPAÑA EVANGÉLICA, correspondiente al día 14 de Septiembre pasado, insertaba un artículo mío dirigido a los jóvenes cristianos, en el cual invitaba a los mismos a salir de la rutina religiosa y predicar el Evangelio en todo lugar y a toda criatura.

Predicando con fray ejemplo, como dice D. Luis López Dóriga, preparé dos conferencias. Una en Vinaroz, la cual se celebró el día 21 de Septiembre en el Círculo Instructivo Republicano, y a cuya conferencia me acompañaron desde Valencia, además de mi hijo Alfonso, los hermanos D. Bautista Olivert y D. Andrés Pérez.

A la llegada a Vinaroz nos esperaba una comisión del Círculo, que nos dio la bienvenida y nos llevaron en un precioso auto que traían ex profeso.

La Junta directiva se portó con nosotros con suma amabilidad, a pesar de no conocernos, por lo que les quedamos altamente agradecidos.

La conferencia, que duró una hora, fué escuchada con profunda atención, interrumpida solamente por las muestras de aprobación del auditorio.

Al final de la conferencia repartimos un centenar de ESPAÑA EVANGÉLICA y unos doscientos tratados, dejando también algunas Biblias entre ellos.

Nuevamente el auto nos llevó a la estación, quedando invitados para volver otro día.

La segunda conferencia fué organizada por el inteligente amigo y simpatizante Sr. José María, factor de la estación de Cocentaina, en cuya localidad se celebró en el Casino Socialista.

Con tiempo suficiente me entrevisté con el joven evangelista D. Isaías Esteve, que trabaja en Alcoy, el cual se presentó en el sitio y local indicados con una maleta de Biblias y tratados, cuyas Biblias fueron todas vendidas, y cuyos tratados fueron todos repartidos al terminar mi conferencia, que duró una hora y veinte minutos.

Es notable y altamente consolador que en un pueblo tan levítico como Cocentaina acuda la gente y escuche el Evangelio con tanto interés y entusiasmo, que varias veces no pude continuar o terminar un párrafo completo por los frenéticos aplausos de la concurrencia.

FIESTA DE LA REFORMA

(Reunión pública, organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes de Madrid.)

Presidente: Rdo. Enrique Lindegaard.

Oradores: Rdo. Jorge Fliedner.

„

Rdo. Juan Orts González.

El 31 de Octubre, a las ocho y media de la noche, en el Templo del Salvador, Calle de Noviciado, 5.

Todos bienvenidos.

Pero más consolador todavía es que en aquella conferencia se hallaban presentes una comisión del Ateneo Científico de la localidad, cuya comisión había asistido, según me manifestaron, para informar a la Junta directiva del citado Ateneo sobre la impresión de mi conferencia.

La impresión fué tan buena, al parecer, que, sin informar al Ateneo, me rogaron insistentemente les prometiera dar otra conferencia en el Ateneo de referencia.

Ante su insistencia les prometí complacerles, quedando en que nuestro amigo Sr. José María, que por cierto posee una elocuencia castelarina, se encargase nuevamente de su organización.

Nuevamente brindo a los jóvenes españoles estos dos casos, para que les sirvan de estímulo y se decidan, sin temor, a propagar las doctrinas sublimes del GRAN MAESTRO Y SEÑOR.

Mi deseo es volver pronto a Cocentaina para estar otra vez con aquellos fraternales amigos que como hermanos se portaron con nosotros.

Termino suplicando las oraciones del pueblo de Dios, para que Él me guarde, y me dé gracia y sabiduría para anunciar su Palabra a este noble pueblo español, que tanto amamos y que tanto la necesita. —*Florentino Tornadijo.*

La Obra en Alcarraz (Lérida).

El Domingo, día 8 de Octubre, fué día de gozo para los evangélicos de Alcarraz, por ser doble fiesta para nosotros, con motivo de la inauguración de una amplia y hermosa Capilla en el centro del pueblo y rodeada de jardín, propiedad de D. Federico D. Jones, fundador de nuestra "Agrupación Evangélica Española".

En el mismo día se celebraron bautismos, acudiendo con este fin hermanos de Lérida, Bell-lloch, Bellvis y Almacellas. La Capilla con 150 asientos, estuvo llena; muchos tuvieron que estar en pie. A continuación se celebró la Cena del Señor, recibiendo a los recién bautizados.

Por la noche regresaron los hermanos de los diferentes "Grupos" a sus pueblos, llenos de gozo por la fraternidad que habíamos disfrutado. —*Jaime Casals.*

Misión Francesa del Alto Aragón.

Escuela nueva en Jaca.

Se anuncia al público evangélico que este Centro docente cuenta con locales amplios que permiten recibir alumnos y alumnas internos en dos casas diferentes.

Hay patios de recreo, cuarto de baño, biblioteca, amplias salas de clase, pequeño jardín y acomodamiento para dieciséis o dieciocho pensionistas, en buenas condiciones higiénicas.

Directores: D. Salvador RAMÍREZ, Bachiller y Maestro superior, antiguo profesor del Instituto Teológico del Puerto de Santa María durante veinticinco años; profesor de francés, inglés, latín, etc., y D.^a Rosalía ARAUJO alumna y profesora del antiguo Colegio Internacional de Madrid, los cuales desean procurar, ante todo, la creación de un hogar adecuado para estudiantes y jóvenes, formando una verdadera familia evangélica.

Enseñanza: Hay Colegios de 1.^a enseñanza para niños y niñas. Los internos vigilados pueden cursar el Bachillerato en el Instituto Nacional de Jaca. El Director da lecciones particulares de idiomas, etc. Se admiten pensionistas extranjeros que deseen cursar el español y gozar de los deportes de invierno (skies) de Diciembre a Abril.

La Obra evangélica dispone de buenos locales, de capilla, etc., y el grupo evangélico cuenta con una Unión de Jóvenes.

Hay semanalmente cultos, estudios bíblicos, reuniones de juventud.

El clima es frío y seco, ideal para los jóvenes, y el país encantador se presta a excursiones interesantes. Existe continuo contacto con los evangelistas franceses.

Precio de pensión: Cien pesetas mensuales para pensionistas españoles. Dirigirse al Director: Bellido, 7 y 9, Jaca.

EXTRANJERO

Ukrania.

Nuestro distinguido amigo el profesor doctor Adolfo Keller, publica en el *Kirchenblatt für die Reformierte Schweiz* interesantes noticias sobre el movimiento evangélico en

Ukrania. Pone de relieve las grandes dificultades, pero también da detalles emocionantes sobre el despertamiento evangélico. El principal agente de esta actividad religiosa es un joven que procede de un campamento de prisioneros en Alemania, donde se convirtió al Evangelio. El movimiento se extendió rápidamente. El Gobierno ve con alguna simpatía esta actuación religiosa, pero la Iglesia romana hace cuanto puede para entorpecer el desarrollo de este trabajo de evangelización.

Las dos principales Iglesias evangélicas establecidas en el país trabajan de común acuerdo secundando y fecundando este despertamiento religioso.

Mr. Sauvin.

Nuestro antiguo amigo, el pastor suizo, Mr. Sauvin, secretario del Comité Universal de Esfuerzo Cristiano, conocido y estimado en España por haber visitado varias de nuestras Iglesias, y que durante treinta y cuatro años ha dirigido la "Evangelización Popular" en la ciudad de Ginebra, acaba de retirarse de su ministerio activo. Con este motivo sus amigos, colaboradores y miembros de aquella agrupación evangélica le han dedicado una velada de despedida en la que varias personas le saludaron cariñosamente, elogiando su esfuerzo y su labor perseverante durante tantos años.

Mr. Sauvin rodeado de su numerosa familia y de su más numerosa familia espiritual, lleno de emoción agradeció el testimonio de simpatía cristiana que se le daba por su actividad, dando a Dios gloria por su dirección y ayuda. El grupo coral de Oratoria y otro coro organizado entre los niños y niñas de su escuela dominical contribuyeron al embellecimiento de la simpática fiesta.

Reciba nuestro estimado hermano nuestros mejores votos para que Dios le conceda larga vida y mucha bendición.

«Evangelización Popular.»

Digamos algo de lo que constituye la "Evangelización Popular" en Ginebra. Un hombre rico y distinguido, profesor de la Universidad de Ginebra, Ernesto Favre, casado con una rica y simpática señora Iselin, eran protestantes de nacimiento e indiferentes como muchos. Un día, asistiendo ambos por casualidad (?) a unas reuniones dadas por un lord inglés sobre el poder de Cristo, los dos fueron convertidos y decidieron disminuir los gastos que ocasionaba el tren de su casa y consagrar sus bienes y sus personas al servicio del Señor. ¡Cuántas personas y cuántas obras benéficas y misioneras guardan vivo recuerdo de la generosidad de los señores Favre-Iselin!

Pensando en muchos obreros que viven alejados de toda vida religiosa, el Sr. Favre, con la ayuda de varios cristianos, creó lo que se llamó la "Evangelización Popular". En locales alquilados con puerta en la calle primero y algunos construidos ex profeso más tarde, situados en los barrios obreros, se daban conferencias y las más de las veces

UNA PESETA PARA ESPAÑA EVANGÉLICA

Domingo de la Prensa: Día 5 de Noviembre.

Otra vez se presenta ante nosotros el Día de la Prensa evangélica, señalado este año para el Domingo 5 de Noviembre próximo; y en tal fecha esperamos con confianza que los evangélicos españoles manifestarán, de una manera práctica, su interés por su Prensa, como los políticos lo muestran por la suya.

Es general la creencia de que nunca como en los tiempos actuales ha sido tan necesaria la propaganda por medio de la hoja impresa, especialmente por el periódico, que llega y entra donde el hombre no puede llegar ni entrar. Más de un caso podríamos citar en que un número de un periódico evangélico ha sido el vehículo por donde un alma ha conocido a Cristo. Esto sólo bastaría para demostrar la necesidad de la Prensa evangélica y para justificar cualquier sacrificio que por ella se haga.

ESPAÑA EVANGÉLICA necesita como nunca de la ayuda de todos, esperando con confianza que en el indicado Día tendrán un recuerdo para este periódico, que es el periódico de todos y para todos. Una peseta dada ese Día para ESPAÑA EVANGÉLICA, una colecta efectuada en el nombre del Señor, no quedará sin recompensa; y con un pequeño sacrificio, se habrá contribuido a esta obra de propaganda, de información y de cultura religiosa.

Alianza Evangélica Española.

Temas de Oración para Noviembre.

ALABANZAS:

Por la herencia incorruptible de los santos en luz.

Por la purgación de nuestros pecados hecha por Cristo.

Por la esperanza de la vida eterna.

SÚPLICAS:

Para que desaparezcan los errores del purgatorio, sufragos por los difuntos, etc.

Para que el pueblo español reciba el mensaje de la salvación.

Por los gobernantes y cuantos están puestos en autoridad.

Por la Prensa evangélica, con motivo del Domingo de la Prensa.

Por un avivamiento entre los evangélicos españoles.

Pueden añadirse los puntos de alabanza y súplicas que se consideren oportunos y necesarios.

¿Quiere usted buscarnos un nuevo suscriptor para este periódico?

cortas exhortaciones por pastores y laicos, acompañadas del canto de himnos llenos de movimiento y de vida a un auditorio, generalmente, compuesto de familias obreras. A la puerta había siempre caballeros y señoras invitando a entrar a los transeúntes y repartiéndoles hojas evangélicas. Las personas que daban su nombre y dirección eran visitadas por hermanos o hermanas que voluntariamente dedicaban el tiempo de que podían disponer después de su trabajo. Durante treinta y cuatro años el pastor Sauvin estuvo dirigiendo este movimiento.

En tiempos de crisis la Sociedad se esforzaba por encontrar trabajo a los parados. Muchas familias habían sido socorridas en caso de enfermedad o de agobios. La "Evangelización Popular" fué instrumento del que Dios se sirvió para la conversión de muchos.

Justicia, aunque tarde.

La isla de Madagascar, separada de África por el Canal de Mozambique fué evangelizada por la Sociedad Misionera protestante de París. Recién instalada en Francia la tercera república, bajo la influencia clerical, estableció definitivamente en la isla, que cuenta muy cerca de 4 millones de habitantes. Allí fueron comunidades de frailes que, sostenidos por el Gobernador general, hicieron guerra sin cuartel a los protestantes, echando fuera de la isla a sus misioneros, considerándolos como malos franceses. Los católicos y las autoridades francesas hicieron lo posible para destruir la Obra evangélica. Más tarde el espíritu público reaccionó y hoy se ha dado el nombre de tres de los misioneros evangélicos a otras tantas calles de Tananarive, la capital de la isla, lo que demuestra que ahora se reconoce y aprecia la intensa labor evangelizadora y cultural de nuestros hermanos.

La evangelización de los esclavos.

Con motivo del centenario de la emancipación de los esclavos en las colonias inglesas, los periódicos religiosos recuerdan que la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera hizo distribuir un ejemplar del Nuevo Testamento a más de cien mil esclavos libertados, cuyos gastos fueron cubiertos por una suscripción pública que produjo 16.250 libras esterlinas, cantidad enorme por aquellos tiempos.

Pagando las equivocaciones.

Un diario americano dice que "cuando un empleado en un garaje se equivoca, lo carga en cuenta del cliente. Cuando un carpintero se equivoca, no es más que lo que se esperaba. Cuando un predicador se equivoca, nadie se entera. Cuando un abogado se equivoca, es justamente lo que le conviene, porque entonces tiene ocasión de llevar el pleito otra vez al juzgado. Cuando un juez se equivoca, su yerro pasa a ser ley del país. Cuando un médico se equivoca, su yerro se entierra. Pero cuando un editor se equivoca ¡pobre de él!".

ESPAÑA EVANGÉLICA

Precios provisionales de suscripción.

España y Portugal.

Año	6,— ptas.
Semestre	3,— »
Paquetes desde 10 ejemplares:	
Trimestre, por ejemplar	1,25 ptas.
Semestre, por ejemplar	2,50 »
Año, por ejemplar	5,— »

América.

Año (pagado en moneda americana) . .	1,— dólar.
Semestre, ídem, íd.	0,50 »
Paquetes: Año, por ejemplar	0,75 »

Los demás países.

Año	12,— ptas.
Semestre	6,— »

Número suelto: 20 céntimos.

Las suscripciones por paquetes habrán de abonarse antes de terminar el trimestre correspondiente.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

BENEFICENCIA, 18. + MADRID + (4)

Teléfono 33590.

NOTAS BREVES

Iglesia Evangélica Española, Santander. — El mes pasado fueron bautizadas las niñas Alicia, Margarita, Isidora y Sara, y el niño Juan, hijos de los miembros de esta Iglesia D. Juan Arbiza y D.^a Alicia Fernández. También recibió las aguas del bautismo el niño Jaime, hijo de nuestro pastor D. Pedro Mañueco y de D.^a Vicenta Ontavilla. A todos nuestra enhorabuena.

Iglesia Evangélica Española, Málaga. — El 10 del pasado Septiembre recibió las aguas bautismales la niña Margarita, hija del Rdo. Claudio Gutiérrez Marín y de D.^a Natividad Díaz Yepes. Ofició el reverendo Elías Araujo. Y el día 17 fué bautizado el niño Eduardo, hijo de D. Enrique Fernández y de doña Dolores Arias, miembros de esta Iglesia. Nuestra cordial enhorabuena.

Iglesia Española Reformada, Salamanca. — El día 8 del corriente, en el culto matutino fué bautizado el niño Luis, hijo de los miembros de esta Iglesia, don José Gonzalo y D.^a Nicolasa Rodríguez. Enhorabuena a los padres.

Iglesia Evangélica Española, Santander. — Han solemnizado su matrimonio en esta Iglesia D. Esteban Lión, Jefe de vías y obras de los ferrocarriles del Norte, y la señorita Charlotte Sandhamp. Asistió una nutrida concurrencia, entre la cual había muchos católicos. Que el Señor bendiga al nuevo matrimonio.

Iglesia Evangélica Española, Málaga. — El 28 de Septiembre contrajeron matrimonio los jóvenes alemanes evangélicos D. Kurt Siegel y la Srta. Elisabeth Wissmann. La ceremonia tuvo lugar en la capilla inglesa, amablemente cedida para este acto, y bendijo la unión el Rdo. Claudio Gutiérrez Marín. Que el Señor colme de felicidades al joven matrimonio.

Iglesia Española Reformada, Madrid. — En la mañana del pasado lunes solemnizaron su matrimonio en esta Iglesia Mr. Edmond Meylan y Bessat y mademoiselle María Luisa Cambessedes y Fesquet, bendiciendo la unión el ministro de la Iglesia. Que el Señor les conceda grandes bendiciones.

Iglesia de Jesús, Monistrol de Monserrat. — En la madrugada del 5 del pasado Septiembre dejó este suelo la hermana Calamanda Martí Boix, a la edad de setenta años. Doscientos vecinos, que representaban el Comercio y la clase humilde, acompañaron el cadáver hasta el Cementerio; atendiendo con interés al oficio de sepultura y a la declaración de nuestra fe que allí se hizo. Acabada la ceremonia, entre los asistentes se suscitaron muchos comentarios y consultas a los creyentes. Muchos se convencieron de que la fe católicorromana no es la cristiana. ¡Cuida Tú, oh, Señor, de la simiente sembrada! Reciba la atribulada familia, con nuestra condolencia, todas nuestras simpatías.

Iglesia Evangélica Española, Málaga. — El 29 de Septiembre recibieron cristiana sepultura los restos mortales del profesor evangélico de la Misión de Los Rubios, D. José Jiménez Díaz. El acto tuvo lugar en el Cementerio Municipal del Rincón de la Victoria. Fué un fiel obrero y su muerte ha sido muy sentida entre los evangélicos y numerosos amigos y simpatizantes de aquella Misión. Los cultos fúnebres en la casa y en el Cementerio, a cargo del Rdo. Gutiérrez Marín, estuvieron muy concurridos. Nuestro sincero pésame.

NUESTRA ESTAFETA

J. M., Valencia. — Se le han enviado los ejemplares que interesaba.

J. T., Burjasot. — Se le envían de este número 40 ejemplares. Todo lo que usted envíe, será bien recibido. Y gracias.

J. P., Casablanca. — Hemos pasado su pedido a la Sociedad de Publicaciones, y suponemos lo habrá servido.

J. C., Barcelona. — Se recibieron los dos programas, por lo cual le quedamos agradecidos.

M. D., Barcelona. — Se recibió su giro. Gracias.

P. J., Barcelona. — Tan pronto como recibamos el número próximo, le comunicaremos la dirección.

A. J. M., Andóver. — Se le enviaron todos los números desde Junio pasado.

SECCIÓN FINANCIERA

Cuentas del Hospital Evangélico. — Recaudación mes de Agosto de 1933.

Madrid. — M. Roches, 25 pesetas; J. Sánchez, 0,50; A. de la C., 6; F. López, 4; J. Romero y señora, 2; F. Orejón, 2,50; R. Linares, 1; A. Molina, 1; C. y D. Reverte, 2; A. Araujo y señora, 5; C. A. García y señora, 3; A. Barranco, 1; M. Martinzán, 0,50; S. Tranco, 1; E. Loewe, 2.

Algodor. — L. Ruano, 3.

Muchas gracias a todos los donantes.

RESUMEN

Total de lo recaudado en el mes.	59,50
Existencia del mes anterior.	311,31
TOTAL.	370,81
Total de lo gastado en el mes.	278,10
Existencia que entrego al rendir mis cuentas por disolución del Patronato.	92,71
Madrid, 31 de Agosto de 1933.	

Enrique Lindegaard.

Lecturas bíblicas diarias, para 1934.

Como todos los años, se han publicado ya los trozos bíblicos que habrán de leerse en cada día del año de 1934. La publicación y el envío se hará por la *Librería Nacional y Extranjera*, a la que habrán de dirigirse los pedidos. La Asociación Internacional de Lectores de la Biblia, que es responsable de la publicación, no pide ninguna cuota a los asociados, y sólo cobra los gastos de franqueo y de empaquetado; esto no obstante, se agradecerá toda cantidad, por pequeña que sea, para ayudar a los gastos de impresión, con lo que se favorece la extensión de esta obra tan benéfica.

Los miembros de esta Asociación contraen el compromiso de leer diariamente el trozo de las Sagradas Escrituras que corresponde

al día señalado, y orar el uno por el otro, especialmente el Domingo. Es muy fácil y muy bueno decir: "Hay que leer la Biblia", pero muchos no saben cómo leerla, siendo este índice muy útil, por designar sistemáticamente para cada día un breve trozo que, además, tiene la ventaja de estar relacionado con las lecciones de la Escuela Dominical que se publican en ESPAÑA EVANGÉLICA.

Los pedidos de este folleto deben dirigirse a la *Librería Nacional y Extranjera*, Caballero de Gracia, 60. Madrid.

Conviene hacer los pedidos en seguida, para poder fijar el número de ejemplares. El material ya está en la imprenta.

ESCUELA DOMINICAL

Domingo 29 de Octubre.

Domingo de temperancia.

Rom., XIII, 12-14; XIV, 7-9, 15-21.

TEXTO ÁUREO: La caridad no hace mal al prójimo: así que, el cumplimiento de la ley es la caridad. — Romanos, XIII, 10.

TÍTULO: Por qué obedecer la ley.

1) PROPÓSITO: Considerar algunas razones para obtener las leyes de Dios y de la nación.
2) INTRODUCCIÓN: Cítense unas pocas cosas de la epístola a los romanos: las circunstancias bajo las cuales fué escrita, su propósito, importancia doctrinal y otras semejantes etcétera.

3) LA LECCIÓN: 1. Desde que el hombre principia a vivir en una sociedad organizada tiene que obedecer las leyes. Háblese de algunas leyes. Impresiónese con el hecho de que los buenos ciudadanos son obedientes a las leyes. Cítense las enseñanzas del Señor Jesús, de Pablo y de Pedro. 2. Así como hay algunas leyes promulgadas para el bien de los ciudadanos, así Dios tiene leyes establecidas para cuidar de los intereses espirituales de su pueblo. Nómbrense algunas. Discútase en qué sentido el cristiano es libre. Demuéstrese que si deseamos ser buenos ciudadanos en el reino de los cielos debemos hacer frente a nuestras obligaciones morales hacia Dios y nuestros prójimos. Nuestra lección nos enseña que no debemos de ser "piedra de tropiezo" en el camino de otros. ¿Qué es ser "piedra de tropiezo"?

4) ILUSTRACIÓN: *Curioso sueño.* Un trabajador contó en cierta mañana a su mujer, el siguiente sueño que había tenido la noche anterior. "Soñé que me cercaron cuatro ratas; la primera era muy gorda, otras dos muy flacas y la cuarta ciega."

Él estaba preocupado porque, según le habían dicho, era mal presagio esto de soñar con esta clase de animales. Su mujer, tan supersticiosa como su marido, tuvo miedo y no sabía cómo interpretar aquel sueño funesto. Su hijo, muy inteligente, y nada supersticioso, y que no profesaba para con su padre mucho respeto filial, sirvió de José a aquel moderno Faraón, interpretando el sueño.

"La rata gorda", dijo el joven, "es la taberna de la esquina, que se come todo lo que ganas, las dos flacas, somos mamá y yo, que no tenemos que comer, y la ciega eres tú."

Dicho esto, se escapó violentamente, por temor de una buena paliza, como premio a su franqueza.

Nuevo Testamento con Notas.

Se publicará en breve.

GALERÍA de Reformadores y Filántropos. (Apuntes biográficos.)

	Pesetas.
Martín Lutero. Su vida y su obra, por Federico Fliedner.	
En rústica.	3,—
En cartóné	3,50
En tela	5,—
Felipe Melancton, preceptor de Alemania (folleto).	0,25
J. Hudson Taylor. Autobiografía del fundador de la Misión Interior de China	1,25
Juan Calvino, su vida y su obra, por C. H. Irwin	3,—
Juan Calvino (folleto)	0,25
Paul Rabaut. El Pastor del Desierto	0,25
Juana D'Albret, reina de Navarra	0,25
Un Campeón y Mártir de la Libertad, en España. Compendio de la vida y muerte de Manuel Matamoros.	0,50
Juan Brown de Haddington, Pastor y Doctor en Teología, antes pastor de ovejas	0,50
Juan Howard. El amigo de los menesterosos, enfermos y encarcelados	0,50
Josefina Butler. Una voz en el Desierto	2,—
Vida del Coronel D. Jaime Gardiner	0,25
Guillermo Wilberforce. Gran libertador de los negros.	0,50
Raimundo Lulio, primer misionero entre los musulmanes	2,50
Tamate. «El Livingstone de Nueva Guinea»	3,—
Pedro Waldo y los Valdenses	0,50
Teodoro Fliedner de Kaiserswerth, padre de las diaconisas (encuadernado).	3,50
Carolina Fliedner, madre de las diaconisas (encuadernado).	3,50
Alberto Schweitzer: Entre el el Agua y la Selva Virgen	5,—
Recuerdos de Antaño, por Emilio Martínez.	
En rústica.	4,—
En cartóné	5,—
En tela	6,—
Historia de las Misiones: «Persia», por Fidela Fiske.	0,30
Los Hermanos Españoles, novela histórica de la Reforma española del siglo XVI, por Débora Alcock.	
En rústica.	4,—
En cartóné	5,—
En tela	6,—

Reformistas antiguos españoles.

En su tiempo no en balde por cierto, predicaron; pero hoy su recio mensaje encontrará eco múltiple. Son voces que claman: ¡Aparejad en el desierto del escepticismo el Camino del Señor; enderezad en el yermo de la superstición calzada a nuestro Dios!

Carrascón.

Segunda vez impreso, con mayor corrección, y cuidado que la primera. — **Para bien de España.** — 391 páginas. — En 8.º
En rústica: 10 pesetas.

Imagen del antecristo y carta a Don Felipe II.

Ahora fielmente reimpresas. — Año 1849. — 172 páginas. — En 8.º
En rústica: 5 pesetas.

Dos Diálogos.

Escritos por Juan de Valdés. — Ahora cuidadosamente reimpresos. — *Valdesso hispanus scriptore superbiat orbis. (Dan. Roger Epigr., in tum Juelli Humphr. Vita Juel 4 to. 1573).* Año 1850. — 481 páginas. — En 4.º
En rústica: 12 pesetas.

Artes de la Inquisición Española.

Primera traducción castellana de la obra escrita en latín por el español Raimundo González de Montes. — *En testem produco Reginaldum Gonsalvium Montanum, Hispanum, partem maximam libelli (quem iterum in lucem produximus, non tamen sine fœnore) autorem. Hic igitur prodeat, et artes Inquisitorum secretiores nobis, exponat. Quas qui legerit, mirum, ni in lacrimas protinus resolvatur: ¡Mirum ni protinus obstupescat!* (J. Ursino, en el prólogo.) — Año 1851. — 330 páginas y un apéndice de 105 páginas. — En 4.º
En rústica: 25 pesetas.

Los dos tratados del Papa y de la misa.

Escritos por Cipriano de Valera y por él publicados: primero el año 1588, y luego el año 1599. Ahora fielmente reimpresos. — *Totius injustitie nulla capitalior est quam eorum, qui cum maxime fatium, id agunt ut viri boni esse videantur.* — Año 1851. — 610 páginas y un apéndice de 72 páginas. — En 4.º
En rústica: 30 pesetas.

Breve tratado de doctrina útil para todo cristiano.

(Dispuesto, al parecer, por el Dr. Juan Pérez. — Año 1560). — Ahora fielmente reimpreso. — Año 1852. — 354 páginas y un apéndice de 30 páginas. — En 4.º
En rústica: 25 pesetas.

Ciento diez consideraciones.

De Juan de Valdés. — Ahora publicadas por primera vez en castellano. — *Valdesso hispanus scriptore superbiat orbis (Dan. Roger Epigr., in tum Juelli Humphr. Vita Juel 4 to. 1573).* — Año 1855. — 544 páginas y un apéndice de 55 páginas. — En 4.º
En rústica: 10 pesetas.

La Espístola de San Pablo a los romanos y la 1.ª a los corintios.

Ambas traducidas y comentadas por Juan de Valdés. — Ahora fielmente reimpresas. — *Valdesso hispanus scriptore superbiat orbis (Dan. Roger Epigr., in tum. Juelli Humphr. Vita Juel to. 1573).* — Año 1856. — 685 páginas. — En 4.º
En pasta: 30 pesetas. En rústica: 25 pesetas.

Alfabeto cristiano.

By Juan de Valdés. — Which teaches the true way to acquire the light of the holy spirit. — From the italian of 1546. with a notice of Juan de Valdés and Giulia Gonzaga by Benjamin B. Wiffen. — *Valdesso hispanus scriptore superbiat orbis.* — London. — Basworth & T. Harrison, 215 Regent Street, 1861. — 696 páginas. En inglés, italiano y castellano.
En rústica: 25 pesetas.

La parte inglesa, encuadernada: 10 pesetas.

Biblioteca Wiffeniana. Spanish Reformers of two Centuries. etc.

Cada volumen: 20 pesetas.
From. 1520, por E. Boehmer. — Volumen I. — Año 1874. — En 4.º — 216 páginas.
Volumen II. — Año 1883. En 4.º, 374 páginas.
Volumen III. — Año 1904. En 4.º, 196 páginas.

Ciento diez consideraciones.

De Juan de Valdés. — Primera vez publicadas en castellano el año 1855, por Luis de Usoz y Río y ahora corregidas nuevamente con mayor cuidado. — *Valdesso hispanus scriptore superbiat orbis (Dan. Roger Epigr., in tum. Juelli Humphr. Vita Juel 4 to. 1573).* — Año 1863. 734 páginas. — En 4.º
En pasta: 25 pesetas. En rústica: 23 pesetas.

Diálogo de Doctrina Cristiana.

Por Juan de Valdés. Reproducción en Facsimile de l'exemplaire de la Bibliothèque Nationale de Lisbonne. (Edition d'Alcalá de Henares, 1529), avec une introduction et des notes par Marcel Bataillon. Coimbra, 1925. — 321 páginas, seguido de facsimil del original.
En rústica: 12,50 pesetas.

El Evangelio según San Mateo.

Declarado por Juan de Valdés. Ahora por primera vez publicado. Madrid, 1880. 537 páginas — En 4.º
En rústica: 10 pesetas.

Reimpresiones económicas.

Juan de Valdés, Diálogo de Doctrina Cristiana.

Nuevamente compuesto por un religioso. Dirigido al muy ilustre Sr. D. Diego López Pacheco, Marqués de Villena. Impreso en 1529 en Alcalá de Henares y publicado nuevamente con motivo del cuarto centenario. Madrid, 1929.
En rústica: 3,50 pesetas.

Juan de Valdés, Diálogo de la Lengua.

Edición y notas, por José F. Montesinos. Madrid, 1928.
En rústica: 6 pesetas.

Alfonso de Valdés, Diálogo de las cosas ocurridas en Roma.

Edición y notas, por José F. Montesinos. Madrid, 1928.
En rústica: 6 pesetas.

Alfonso de Valdés, Diálogo de Mercurio y Carón.

Edición y prólogo, por J. F. Montesinos. Madrid, 1929.
En rústica: 6 pesetas.

Tratado para confirmar en la fe cristiana a los cautivos de Berbería.

Compuesto por Cipriano de Valera y por él publicado el año 1594. Fielmente reimpreso. Madrid, 1872. — 8.º prolongado. 106 páginas.
En rústica: 2 pesetas.

El Catecismo de Heidelberg.

Publicado por Juan Aventrot en 1628. Ahora fielmente reimpreso. Madrid, 1884. — 16.º 80 páginas.
En rústica: 50 céntimos.

Epístola Consolatoria.

Por Juan Pérez, reformador en el siglo XVI. Fielmente reimpreso. Madrid, 1874. — En 8.º 177 páginas.
En rústica: 75 céntimos.

Joya Cristiana del siglo XVI.

Manera que se debería observar para informar desde la niñez a los hijos de los cristianos en las cosas de la religión, por Juan de Valdés.
En rústica: 50 céntimos.

Librería Nacional y Extranjera, Caballero de Gracia, 60, Madrid.

Nota: Para descuentos, con motivo de Navidad, diríjase a D. JUAN FLIEDNER, Calatrava, 27, Madrid-5.